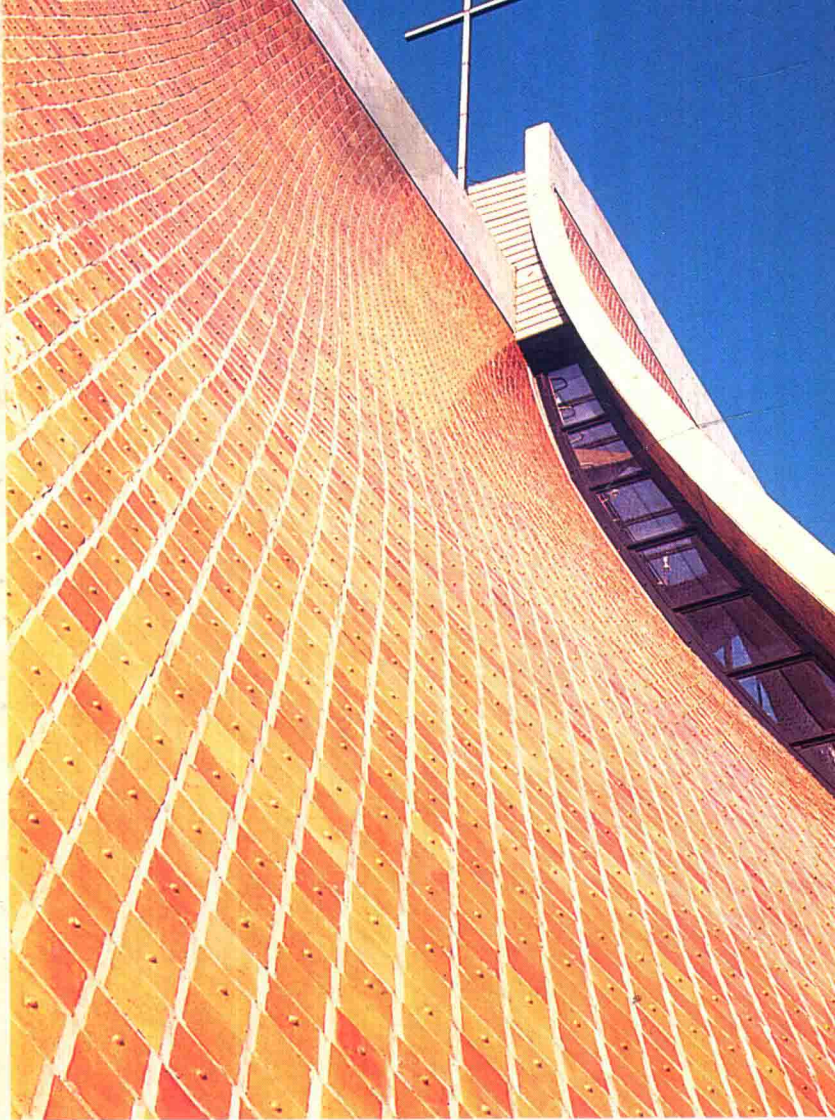


漢寶德

作品系列



汉宝德 著

东西建筑十讲

新知 三联书店

东西建筑十讲

汉宝德 著



生活·读书·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2015 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品简体中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

本书由台湾远见天下文化出版股份有限公司正式授权。

图书在版编目 (CIP) 数据

东西建筑十讲 / 汉宝德著. — 北京: 生活·读书·新知三联书店, 2016.1

(汉宝德作品系列)

ISBN 978-7-108-05209-4

I. ①东… II. ①汉… III. ①建筑艺术—对比研究—中国、西方国家 IV. ①TU-861

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 032212 号

责任编辑 张静芳

装帧设计 蔡立国 薛宇

责任印制 徐方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

制 作 北京金舵手世纪图文设计有限公司

版 次 2016 年 1 月北京第 1 版

2016 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 6.625

字 数 151 千字 图 176 幅

印 数 00,001—10,000 册

定 价 40.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

三联版序

很高兴北京的三联书店决定要出版我的“作品系列”。按照编辑的计划，这个系列共包括了我过去四十多年间出版的十二本书。由于大陆的读者对我没有多少认识，所以她希望我在卷首写几句话，交代一些基本的资料。

我是一个喜欢写文章的建筑专业者与建筑学教授。说明事理与传播观念是我的兴趣所在，但文章不是我的专业。在过去半个世纪间，我以各种方式发表观点，有专书，也有报章、杂志的专栏，副刊的专题；出版了不少书，可是自己也弄不清楚有多少本。在大陆出版的简体版，有些我连封面都没有看到，也没有十分介意。今天忽然有著名的出版社提出成套的出版计划，使我反省过去，未免太没有介意自己的写作了。

我虽称不上文人，却是关心社会的文化人，我的写作就是说明我对建筑及文化上的个人观点；而在这方面，我是很自豪的。因为在问题的思考上，我不会人云亦云，如果没有自己的观点，通常我不会落笔。

此次所选的十二本书，可以分为三类。前面的三本，属于学术性的著作，大抵都是读古人书得到的一些启发，再整理成篇，希望得到学术界的承认的。中间的六本属于传播性的著作，对象是关心建筑的一般知识分子与社会大众。我的写作生涯，大部分时间投入这一类著

作中，在这里选出的是比较接近建筑专业的部分。最后的三本，除一本自传外，分别选了我自公职退休前后的两大兴趣所投注的文集。在退休前，我的休闲生活是古文物的品赏与收藏，退休后，则专注于国民美感素养的培育。这两类都出版了若干本专书。此处所选为其中较落实于生活的选集，有相当的代表性。不用说，这一类的读者是与建筑专业全无相关的。

这三类著作可以说明我一生努力的三个阶段。开始时是自学术的研究中掌握建筑与文化的关系；第二步是希望打破建筑专业的象牙塔，使建筑家为大众服务；第三步是希望提高一般民众的美感素养，使建筑专业者的价值观与社会大众的文化品味相契合。

感谢张静芳小姐的大力推动，解决了种种难题。希望这套书可以顺利出版，为大陆聪明的读者们所接受。

漢寶德

2013年4月

敬序 聆听东西建筑十讲

对设计，我能有点小成绩，要感谢：

1. 父母生我，让我幸运地拥有，可以思考的脑袋。
2. 父母育我，让我自幼，不知不觉地，浸淫在可以“丰富阅读”与“自由思考”的环境。
3. 父母许我，自主决策，以东海大学建筑系为第一志愿，在学风自由的浪漫校园，遇见了恩师汉先生。

汉先生的学养与风范，对我的设计人生，起了两个大的作用：

其一，汉先生的“设计方法”教学，是我“设计思考”的重要启蒙，让我在少不更事的年纪，就有机会理解，设计是严谨思考的结果，而不只是潇洒挥笔的美丽图画。

其二，汉先生的“中国建筑史”、“西洋建筑史”以及“近代建筑史”教学，对人类的建筑行为逻辑与人类文化的发展脉络，都能深入而浅白地剖析；也因此，让我能在大学那几年，随着每堂课的光阴飞逝，逐渐形塑了我毕业后，从事设计事业时，稳固的“文化人格”。

汉先生离开建筑教学之后，投身博物馆志业，我总为后来的建筑学子，深觉惋惜。因为，他们没有机会亲炙汉先生脑中，文化学海的广阔深厚与历史巨浪的澎湃飞扬。

我在大爱电视服务那几年，一有机会，就尝试邀请汉先生录制建筑史的节目，我心想，通过大众媒体，汉先生的节目能让更多的人，从人类文化史的角度，理解建筑之美，进而欣赏建筑设计的好坏，而不要让媒体上多数房屋销售广告所呈现的胡言乱语所迷惑。

可惜，因缘，没有成熟，那几年，汉先生都没答应。

舍弟仁喜六十生日，办了一个有趣的晚宴。席间，巧遇汉先生，我又提起请汉先生开建筑史课程的构想（可见我这个摩羯座属牛 O 型血的人，有多固执）。这次因缘不同，老友夏铸九在旁鼓舞，也许是一群老学生在旁央求，汉先生这次首肯了！

机不可失，次日，我赶紧联系高希均教授，提出构想，请汉先生开讲十堂的“东西建筑史”，讲课内容出版，讲堂录影制作网站，希望从文化的角度欣赏建筑，而不是从地产的角度看建筑；高教授不只支持，还亲自与出版社及“大小创意”的同仁一起，走访汉先生，提出“东西建筑十讲”的详细说明，再获汉先生首肯。

这次，因缘不只成熟，过程也极顺畅。

一方面，出版社同仁用心用力，课程报名迅速额满；另一方面，汉先生迅速拟就讲稿，我们依据讲稿，制作课程投影片，汉先生巨细靡遗，逐页审视、修改照片，调整文字，并且耐心地为我们说明必须调整的道理，六十几岁的我，在旁看着这位七十几岁老师的用心教导，时光，似乎回到从前，那个我们都还二三十岁的单纯时代。

历史，总是将机遇不露痕迹地藏于偶然之中，仁喜六十生日那个晚上，是个偶然，我多年来没有放弃过的心愿，在那个夜晚得以实现。

这本书出版之后，我的下个心愿，就是设计一个以东西建筑历史为核心，以 21 世纪网络科技为基础的网站，让这个网站的有心读者，

能以汉先生的建筑文化学养为起跑点，一棒接着一棒，让建筑文化的厚实，透过历史的探讨，更加波澜壮阔。

当然，如果我还可以有个心愿的话，那就是，网站上会有汉先生的 Talk of the Week，每个星期，录制一段三分钟的话。送给地球上，与他有缘的人，谈建筑、谈人生、谈过去、谈未来……

历史，总会将机遇不露痕迹地藏于偶然之中……

我还是，深深相信。

姚仁禄（于 2013 年）

前言

我学建筑，原本应该集中心力研究建筑才是，却在学生时代即对建筑史发生兴趣。这一方面是因为我对文史的兴趣，同时因我在进入建筑系不久即生肺病而休学，在家养病时，读了些建筑史的书。也就是这些“因缘”，使我在学校时即喜欢办杂志评论建筑，毕业不久，即以助教的身份开建筑史的课程。

恍然间半个世纪过去了，出国留学时想学建筑史不成，却在回到台湾后，一直在大学教建筑史，包括中、外，实在因为台湾没有建筑史的专家，不得不由我充数。在国外，建筑与建筑史是两个不同的专业，在我们中国，则历史是一切专业理论的基础。因此，我讲授建筑史直到我完全离开大学课堂的那一天。想不到，我与建筑史结了解之缘。可是我必须承认，我写了几十年的建筑相关的评论，若没有这一点历史的底子是不可能的。

2012年的春天，由于某一机缘，主持“大小创意”的姚仁禄怕我闲来无聊，要我在天下文化的人文空间对公众讲一次“东西建筑文化”。这个想法立刻得到高希均兄的支持。我虽一再表示已经年迈，身体时有不适，他们遂带我去看了中医师，认为我上几堂课应该没有问题。在他们的鼓励之下，我的瘾头又上来了。

按照仁禄的计划，我要上十堂课，以东、西对照的方式讲世界建筑。他已准备好了纲要，使我不能不积极动手，就把他的以年代架构的纲要，改为文化变迁的十个段落。我考虑了对听众的价值，决定把内容架构在以希腊、罗马文化为起点的西方建筑，与以中国黄河流域文化为起点的东方建筑的对比上。自双方的各自发展，到东方的西方化，十堂课可以勾画一个大概的轮廓。下此决定后，就花了三个月的时间，写了讲义。

在大学上课是没有讲义的。但是这十堂课虽然很短，却涵盖了在课堂上的三门课：中国建筑史、西洋建筑史、现代建筑史，还加上当代建筑。这样广大的内容，收纳在短短的十次演讲中，我必须先打好稿子，才能对得起听众，他们很可能是抱着很高的期望前来听讲的。我写讲义的另一个想法是，也许可以上课时发给他们，供他们回家后复习，再听下一堂。

没想到“大小创意”的朋友们决定把它印成一本书。讲义成书亦未尝不可，但在听了我的现场演讲后，他们认为我讲的内容有些在讲义中并未出现，应该酌量把它们加进去，这样一来工程就大了，使得讲义无法在上课时发出，而且延了半年，才能与读者见面。可以想见，文字的重编加上配图是很麻烦的作业，他们居然很耐心地完成，是不是值得下这个功夫，我自己倒怀疑起来了。

总之，我很高兴这样一次系列演讲最后用一本书的方式呈现。在十讲完毕后我收到十几位学友写来的鼓励我的卡片。谢谢大家，希望这本书在“大小创意”的加持下，能对建筑文化的传播有些微贡献！

汉宝德

于空间文化书屋

目 录

敬序 聆听东西建筑十讲 姚仁禄.....	1
----------------------	---

前言.....	4
---------	---

第一讲 中西建筑分道扬镳.....	1
-------------------	---

第二讲 壮丽的帝国建筑.....	19
------------------	----

第三讲 宗教建筑形式的开拓.....	37
--------------------	----

第四讲 欧洲中世纪与唐宋帝国.....	57
---------------------	----

第五讲 近代来临前的东西方世界.....	75
----------------------	----

第六讲 近世文明的曙光.....	95
------------------	----

第七讲 王权巩固后的世界.....	115
-------------------	-----

第八讲 现代世界的来临.....	135
------------------	-----

第九讲 乡愁的后现代.....	155
-----------------	-----

第十讲 当代与未来.....	175
----------------	-----

图片目录.....	194
-----------	-----

第一讲

中西建筑分道扬镳

建筑是怎样产生的？大家都知道，上古之时，穴居而野处，那时候，人类在开化前，与动物一样，为了安全，为了防风避雨，要找一个洞穴栖身，维持生存基本条件。所以建筑的主要意义是栖身之所，英文称为 Shelter。

如果人类没有开化，可能到今天仍然是穴居野处的动物；有了文化，洞穴的意义就改变了。首先改变的是自栖身之所变成“家”。这两者之间有何重大分别呢？

直到今天，宅与家的分别还是值得注意的。宅，在英文中是 House，家是 Home。你买房子是买宅，用来经营一个家。可知家是富于人文内涵的名词，因为它蕴含了极丰富的人际文化。男女婚媾后的长期承诺，对子女的爱护，从而建立互相关怀的情感基础。为了使全家安全，无饥寒之虞，家的固定化乃为必然，衣食之文化乃随居住定点化而来的。

家是个起点，聚族而居，是家族生活的必然。因为有族的观念，群居互助的文化，人伦秩序的建立，才能使人类文明快速进步。建筑是容纳人际文化的容器，所以是文明曙光中最早的人造物。不再是洞穴，是用手建造的家。由于群居，由于可以通力合作，才能建造人工的洞穴，留下古文明最早的痕迹。

我常说，建筑是文化之母。并不是因为我偏重建筑，是因为我观察太古以来的人类，或可以巢居，如赤道丛林地区，或可以迁居，如极地与草原，这些生存方式都无法产生固定的建筑，因此都没有产生丰盛的文化。只有当一个民族可以经营长住的建筑，才可以累积求生存的经验，爆出生命的火花，逐渐发展出灿烂的文明。

石与土的文化

在人类以其智慧为自己建设“家”的时候，他所面对的第一个问题是地理的环境。他之所以能创造文明，当然与地理环境有关。这里必须有相对温和的气候，容易取得维持足够热量的食物，而且相对安全。有了这样的条件，在用自己的手建栖身所的时候，就得面对材料的问题。

西方文明所产生的东地中海地区，与中国文明所由生的黄河上游地区，都是雨量适中、林木繁茂、适于居住的地方，可是对于建筑的创立，最重要的是地质构成。地中海东部沿海的山岭是石材所构成，而黄河上游则基本上是黄土堆积而成，因此在建筑上就产生了基本的差异。我们可以想象一下：生活在这两种不同地景中的人类，为了经营自己的生活空间会有怎样的差异？

可想而知，两者各有长短。以石为基的地区，必须克服石头的坚硬与笨重，需要很多的人力与工作技巧，才能使石材为人所用。在石器时代，以石器来整理建筑用材，实在是难以想象的艰苦作业，既费力又费时。可是不能否认的，石砌的建筑是耐久的，不会因岁月而很快倾塌。这种永久性会使人觉得艰苦的工作是值得的，甚至会投入感情。这种感情会衍生对工作认真的态度，因而产生石工的文化。西方的石工艺对建筑的贡献，实在是立基于此。

以土为基的地区又如何呢？土相对于石材，是很容易操作的。可以以土和水为泥墙，可以直接自泥地割切为砖，也可以如后期的夯土为壁。比较起来，它不需要辛苦的工作，建屋变得很轻易。这是它的优点。但是不可讳言的，泥土的房屋建造虽简易，破坏也很容易，一阵大风雨



· 甘肃土屋与土穴

就可将它冲蚀净尽，或使之倾塌。这是土建筑文化必须发展出陶器的原因。不只是为器物，即使为建筑，也必须有烧成的砖瓦等建材。

只靠石与土可以盖成房子吗？在穴居的时代是可以，但要建屋就有些问题了。大家都知道，石块与土砖最适合的就是砌墙壁。墙壁把我们与外界隔开，是最基本的建筑元素。可是要正式成屋，墙壁上要有开口，要有门有窗；头顶上要有屋顶。而石头与土块砌墙容易，开辟门窗与搭盖屋顶都有困难。所以只有土、石是建不成房子的。好在这两个文化区都有相当丰富的木材，可以帮忙解决问题。在结构上，土、石都是承受压力的材料，只能做地面与墙壁；而木材是承受弯力的材料，可以做成梁材。可想而知，这两个文化的早期建筑，都离不开木材。只是木材并不牢固，若没有土、石为墙，达不到安全栖身的目的；可是若没有木材，建屋是困难的。

比较土与石的建筑文化，土比石更需要木材。石文化地区在很早的时候就利用人工建造洞穴，因为利用石头建造原始的拱顶是可能的。如果我来解读英文中建筑 **Architecture** 这个词，前面就是拱圈，后面是



· 英国巨石阵

技术，可以说是“构筑拱顶的技术”，比较可以看出西方石文化建筑的由来。但是土文化地区，因为土完全没有承受弯力的性质，除非住洞穴，否则只能靠木材帮忙。所以在中国，几乎一开始就是土、木并用的。直到近代，中国语言中仍以“土木”指称建筑。到了后世，建筑的意义扩大后，就逐渐以木为主了。今天我们所公认的中国古建筑几乎就是木建筑了。

梁柱的产生

在人类的建筑史上一个重大的进步，就是在结构上使用了梁柱。其意义最早出现在石文化中。

这是因为石建筑有了一定的规模，其开口的上面就必须有构材，支持上面的屋顶。这个构材就是今天所说的梁。同样的，当建筑的内



部需要相当的规模时，这个横材的长度有限，就不能不在室内竖立直材支撑。这个直材就是柱。有了横材与直材就可以创造最原始也是最高贵的，建筑的戏剧。

在英国南部的 Salisbury 有一个著名的原始石构，称为 Stonehenge（巨石阵），就是用巨大的石柱与石梁所建成的奇迹。这可能是人类所建的第一首“凝固的音乐”。真的很难想象，在人类毫无工具的情形下，他们可以制造出那么多大石柱，并且竖立起来，又在石柱上搭了大石梁。不为居住的目的，只是为了对神祇的崇敬。他们究竟是如何做到的，只有上帝知道！可是我们知道，这内外两圈所形成的优美韵律，是圣者创造的杰作。

柱、梁的戏剧使人类的想象力飞升，跟着工艺就与石工结了解之缘了。在地中海的东岸，有一种非常特殊的美石，就是大理石。